|  |  |
| --- | --- |
| **АКТ**  **сдачи-приемки работ (этапа работ) и результата работ (этапа работ)** | **DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE**  **for research (research stage) and research (research stage) results** |
| г. Москва «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_\_ год | Moscow “\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_\_ |
| \_\_\_, именуемое в дальнейшем «**Заказчик**», в лице \_\_\_, действующего на основании \_\_\_, с одной стороны и \_\_\_, именуемое в дальнейшем «**Исполнитель**», в лице \_\_\_, действующего на основании \_\_\_, с другой стороны, совместно именуемыми «Стороны», а по отдельности – «Сторона», составили настоящий акт к договору на выполнение научно-исследовательских работ от \_\_\_ № \_\_\_ (далее соответственно – Акт, Договор) о нижеследующем. | \_\_\_, hereinafter referred to as the “**Client**”, represented by \_\_\_ acting on the basis of \_\_\_, on the one hand, and \_\_\_, hereinafter referred to as the “**Contractor**”, represented by \_\_\_ acting on the basis of \_\_\_, on the other hand, jointly referred to as the “Parties” and separately as a “Party”, have drawn up this certificate for the Research Agreement No. \_\_\_ dated \_\_\_ (hereinafter, the Certificate and Agreement, respectively) as follows. |
| 1. Исполнитель выполнил научно-исследовательские работы (этап \_\_\_ научно-исследовательских работ) по теме: «\_\_\_» (далее – Работы), а Заказчик принял указанные Работы (этап \_\_\_ Работ) и полученные в ходе его выполнения результаты, а именно: | 1. The Contractor has completed the Research (the stage \_\_\_ of the Research) on the subject: “\_\_\_” (hereinafter, the Research), and the Client has accepted this Research (stage \_\_\_ of the Research) and its results, namely: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№\ No.** | **Результат Работ (этапа Работ)/ Research (Research stage) result** | **Материальный носитель,**  **в котором выражен результат Работ**  **(этапа Работ)/ Physical form of the Research (Research stage) result** |
| 1. |  |  |
| 2. |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Работы по Договору НДС не облагаются на основании подпункта 16 пункта 3 статьи 149 Налогового кодекса Российской Федерации. | 1. Services hereunder are not subject to VAT in accordance with item 16, Clause 3, Article 149 of the Tax Code of the Russian Federation. |
| 1. Общая стоимость работ по Договору составляет \_\_\_ рублей \_\_\_ копеек. | 1. Total cost of the Research hereunder is \_\_\_ roubles \_\_\_ kopecks. |
| 1. Стоимость \_\_\_ этапа работ по Договору составляет \_\_\_ рублей \_\_\_ копеек.   *Данный пункт исключается из Акта, если Договором не предусмотрено деление на этапы.* | 1. Cost of the services at the stage\_\_\_ of the Research hereunder is \_\_\_ roubles \_\_\_ kopecks.   *Delete this clause from the template, if the Agreement does not provide for several stages.* |
| 1. Стоимость фактически выполненных работ по Договору (\_\_\_ этапу) составляет \_\_\_ рублей \_\_\_ копеек. | 1. The cost of services actually rendered hereunder (at stage \_\_\_) is \_\_\_ roubles \_\_\_ kopecks. |
| 1. Размер выплаченного аванса по Договору \_\_\_ рублей \_\_\_ копеек, в том числе по \_\_\_ этапу \_\_\_ рублей \_\_\_ копеек.   *Данный пункт исключается из Акта, если Договором не предусмотрена выплата аванса.* | 1. The amount of the advance paid hereunder is \_\_\_ roubles \_\_\_ kopecks, including that for stage \_\_\_, equal to \_\_\_ roubles \_\_\_ kopecks.   *Delete this clause from the template, if the Agreement does not provide for an advance.* |
| 1. Выполненные Работы (этап \_\_\_ Работ) подлежат оплате в порядке, указанном в пункте 3.5 Договора и на основании данного Акта в сумме \_\_\_ рублей \_\_\_ копеек. | 1. Payment for the Research (stage \_\_\_ of the Research) conducted, in the amount of \_\_\_ roubles \_\_\_ kopecks, shall be paid against this Certificate in accordance with the procedures stated by item 3.5 of the Agreement. |
| 1. Исключительное право и право на получение патента, указанные в пункте 6.2 Договора, принадлежат \_\_\_ с момента подписания Сторонами Акта. | 1. An exclusive right and the right to obtain a patent, as per item 6.2 of the Agreement, shall be vested with \_\_\_ from the date of signing of this Certificate by the Parties. |
| 1. Заказчик дает свое согласие на раскрытие и распространение сведений, полученных в ходе выполнения Работ (этапа \_\_\_ Работ), содержащихся в результатах Работ (этапа \_\_\_ Работ). | 1. The Client grants consent to disclosure and distribution of data obtained in the course of the Research (stage \_\_\_ of the Research) and contained in the results of the Research (stage \_\_\_ of the Research). |
| 1. Выполненные Работы (этап \_\_\_ Работ) отвечают условиям Договора, полученные результаты Работы отвечают условиям Договора, требованиям, предъявляемым к их содержанию, и оформлены надлежащим образом. | 1. The completed Research (stage \_\_\_ of the Research) meets the requirements of the Agreement, the Research results obtained meet the terms of the Agreement and their content requirements, and have been duly presented. |
| 1. Заказчик осуществил проверку результатов Работы (этапа \_\_\_ Работ) и принимает выполненные Работы и указанные результаты Работ без замечаний, в полном объеме. | 1. The Client has inspected the results of the Research (stage \_\_\_ of the Research) and accepts the Research and its results unconditionally and fully. |
| 1. *Иная значимая информация.* | 1. *Other relevant information.* |
| **Заказчик:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  м.п. | **Client:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  LS |
| **Исполнитель:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  м.п. | **Contractor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/  LS |